

▶トピック わたし 私<sup>す</sup>の好きなこと

だい 第 12 課

いっしょに飲<sup>の</sup>みに行<sup>い</sup>きませんか?



あなたの住<sup>す</sup>んでいる町<sup>まち</sup>には、どん<sup>まつ</sup>な祭りやイベントがありますか? だれと行<sup>い</sup>きますか?  
 Que festivais ou eventos acontecem na sua cidade? Com quem você costuma ir a esses eventos?



1. イベント<sup>あんない</sup>の案内

Cando 48

イベントのお知らせを見て、日時<sup>し</sup>や場所<sup>み</sup>などの大切<sup>にちじ</sup>な情報<sup>ばしよ</sup>を探<sup>たいせつ</sup>すことができる。  
 Conseguir identificar informações importantes, tais como data, horário e local, quando vê um anúncio sobre um evento.

1 イベント<sup>あんない</sup>の案内<sup>よ</sup>を読みましよう。

Leia a informação sobre o evento.

▶ 日本語<sup>にほんご</sup>教室<sup>ぎょうしつ</sup>の掲示<sup>けいじ</sup>板<sup>ばん</sup>で、地<sup>ち</sup>域<sup>いき</sup>で行<sup>おこな</sup>われるイベント<sup>あんない</sup>の案内<sup>み</sup>を見ています。

Você está vendo o quadro de mensagens na sala do curso de japonês. Nele, há informações sobre eventos realizados na sua região.

(1) ① - ④は、どん<sup>おも</sup>なイベントだと思<sup>おも</sup>いますか。

De que tipo de evento são os cartazes ① a ④?

①

日南町制60周年記念  
 美味しい&楽しいが大集合!!  
**にちなん夏祭り**  
 ☆☆ スター☆ ☆☆  
 日南中学校吹奏楽部  
 福栄かしらうち  
 日南神楽 神光社  
 三経会  
 NDS (ダンスグループ)  
 歌 実 (7コ-7イカ) (ト)  
 奥日野源流太鼓  
 ☆☆ 食<sup>た</sup>べ物<sup>ぶ</sup>・飲<sup>の</sup>み物 ☆☆  
 ・からあげ・ライスバーガー  
 ・生ビール  
 ・かき氷・ポテト  
 ・冷製ヘルシーラーメン  
 ・やきそば  
 ・串エビフライ  
 ・たこ焼き  
 ・ジビエ料理  
 ・スイーツ、コーヒー など  
 子ども線日もあるよ!  
**7月27日(土)**  
**16:30~**  
 会場: 日南町総合文化センター 野外イベント広場  
 〒689-5212 鳥取県日野郡日南町 785 お問合せ/日南町総合文化センター TEL 0859-77-1111



②

いずみプラザ 映画上映会  
**映画を 楽しもう!**  
 プログラム  
**6月13日(土)**  
**14:00~**  
 上映作品 **フラガール**  
**6月20日(土)**  
**14:00~**  
 上映作品 **ウォーターボーイズ**  
 入場料: 500円  
 場所: いずみプラザ ホール  
 お問い合わせ: 098-765-4321

③

# あおぞら 交流バーベキュー

家族や友だちもいっしょにどうぞ！

日時：**4月25日(土) 11:00~**

場所：**駐車場**

1人1,000円



【問い合わせ先】  
北浦和 日本語ボランティア教室  
電話:043-123-4567

④



# タイ フェスティバル in 浦和

**9/1(土) ▶ 9/2(日)**  
**10:00~20:00**  
**けやき公園**

**入場無料**  
charge free

主催・お問い合わせ：タイフェスティバル in 浦和 実行委員会  
電話：048-004-1150

(2) 次の情報はどこに書いてありますか。印をつけましょう。

Onde estão as informações a seguir? Assinale nos cartazes acima.

1. いつ？
2. どこ？

**大切なことば**

なつまつ <b>夏祭り</b> festival de verão	こうりゅう <b>交流</b> intercâmbio	バーベキュー churrasco	フェスティバル festival
かいじょう <b>会場</b> local do evento	ばしょ <b>場所</b> lugar	にちじ <b>日時</b> dia e horário	
イベント evento	ひろば <b>広場</b> praça	ホール salão	ちゅうしゃじょう <b>駐車場</b> estacionamento
にゅうじょうりょう <b>入場料</b> valor do ingresso	えん ～円 ~ienes	にゅうじょうむりょう <b>入場無料</b> entrada gratuita	

## (3) 日付の言い方を確認しましょう。

Confirme a forma de dizer as datas.

## 1. 聞いて言きましょう。

Escute e repita.

【月 Meses】  12-01

1月	いちがつ	7月	しちがつ
2月	にがつ	8月	はちがつ
3月	さんがつ	9月	くがつ
4月	しがつ	10月	じゅうがつ
5月	ごがつ	11月	じゅういちがつ
6月	ろくがつ	12月	じゅうにがつ
		?	なんがつ

【日 Dias】  12-02

1日	ついたち	11日	じゅういちにち	21日	にじゅういちにち
2日	ふつか	12日	じゅうににち	22日	にじゅうににち
3日	みっか	13日	じゅうさんにち	23日	にじゅうさんにち
4日	よつか	14日	じゅうよつか	24日	にじゅうよつか
5日	いつか	15日	じゅうごにち	25日	にじゅうごにち
6日	むいか	16日	じゅうろくにち	26日	にじゅうろくにち
7日	なのか	17日	じゅうしちにち	27日	にじゅうしちにち
8日	ようか	18日	じゅうはちにち	28日	にじゅうはちにち
9日	このか	19日	じゅうくにち	29日	にじゅうくにち
10日	とおか	20日	はつか	30日	さんじゅうにち
				31日	さんじゅういちにち
				?	なんにち

## 2. イベントの案内① - ④を見て、日付を読みましょう。

Veja as informações dos eventos ① a ④ e leia as datas.



## 2. らいしゅう なつまつ 来週、夏祭りがありますね

Can-do  
49

イベントなどに行くかどうか質問したり、質問に答えたりすることができる。  
Conseguir perguntar e responder se irão ou não a um evento.

### 1 ことばの準備

Preparação das palavras

#### 【カレンダー Calendário】

いつですか？

Quando é?

月	火	水	木	金	土	日
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12

a. 今日 (きょう)    b. 明日 (あした)    c. あさって

d. 今週 (こんしゅう)

e. 来週 (らいしゅう)

(1) カレンダーを見ながら聞きましょう。🔊 12-03

Escute observando o calendário.

(2) 聞いて言いましょう。🔊 12-03

Escute e repita.

(3) 聞いて、カレンダーの日付を指しましょう。🔊 12-04

Escute e indique a data no calendário.

**2** <sup>かいわ</sup><sup>き</sup> **会話を聞きましょう。**

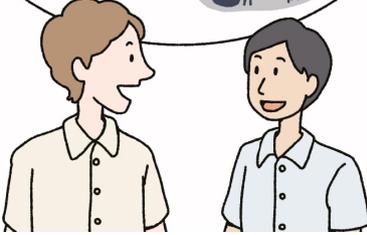
Escute os diálogos.

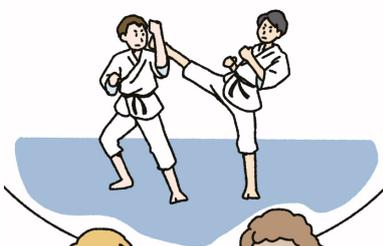
▶ <sup>にん</sup> <sup>ひと</sup> <sup>しよくぼ</sup> <sup>どうりよう</sup> 5人の人が、<sup>い</sup> <sup>しつもん</sup> 職場の同僚に、イベントに行くかどうか質問しています。

Cinco pessoas estão perguntando aos colegas de trabalho se eles irão ou não a um evento.

(1) イラストを見ながら聞きましょう。① - ⑤のイベントは、いつ、どこでありますか。メモしましょう。

Escute observando as ilustrações. Quando e onde acontecerão os eventos ① a ⑤? Faça anotações.

<p>① タイフェスティバル 12-05</p>  	<p>② 夏祭り 12-06</p>  	<p>③ 交流パーティー 12-07</p>  
<p>いつ ( ) どこで ( )</p>	<p>いつ ( ) どこで ( )</p>	<p>いつ ( ) どこで ( )</p>

<p>④ <sup>からて</sup> <sup>しあい</sup> 空手の試合 12-08</p>  	<p>⑤ <sup>ぼうねんかい</sup> 忘年会 12-09</p>  
<p>いつ ( )</p>	<p>いつ ( )</p>

(2) もういちど聞きましょう。質問された人は、イベントに行きますか。行きませんか。

にチェック ✓ をつけましょう。

Escute os diálogos novamente. As pessoas que foram perguntadas irão ou não ao evento? Assinale os quadrinhos com ✓.

① タイフェスティバル 🔊 12-05	<input type="checkbox"/> 行きます	<input type="checkbox"/> 行きません	<input type="checkbox"/> わかりません
② 夏祭り なつまつ 🔊 12-06	<input type="checkbox"/> 行きます	<input type="checkbox"/> 行きません	<input type="checkbox"/> わかりません
③ 交流パーティー こうりゅう 🔊 12-07	<input type="checkbox"/> 行きます	<input type="checkbox"/> 行きません	<input type="checkbox"/> わかりません
④ 空手の試合 からて しあい 🔊 12-08	<input type="checkbox"/> 行きます	<input type="checkbox"/> 行きません	<input type="checkbox"/> わかりません
⑤ 忘年会 ぼうねんかい 🔊 12-09	<input type="checkbox"/> 行きます	<input type="checkbox"/> 行きません	<input type="checkbox"/> わかりません

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 12-05 ~ 🔊 12-09

Verifique as palavras e escute os diálogos novamente.

もちろん É claro.

たの  
楽しみですね Estou na expectativa.

そうですね É verdade.

あいて どうい  
(相手の同意することを表す あらわ  
Expressão utilizada quando o falante concorda com o que a outra pessoa disse)

まだわかりません Ainda não sei. | ざんねん  
残念です Que pena!


 かたち ちゅうもく  
**形に注目**

(1) 音声を聞いて、\_\_\_\_\_にことばを書きましょう。🔊 12-10 🔊 12-11  
 Escute a gravação e preencha as lacunas.

にちようび \_\_\_\_\_、さくら公園 \_\_\_\_\_ タイフエスティバルが  
 \_\_\_\_\_ ね。

らいしゅう なつまつ  
 来週、夏祭りが \_\_\_\_\_ ね。

A: 8日 \_\_\_\_\_、交流パーティーが \_\_\_\_\_ ね。

B: どこ \_\_\_\_\_ ありますか？

A: 会社のホールです。

❗ イベントがあることを伝えるとき、どう言っていましたか。➡ 文法ノート ①  
 Que expressão foi utilizada para transmitir que haverá um evento?

❗ 「に」と「で」は、何を表していますか。➡ 文法ノート ①  
 O que você acha que significam に e で?

こんしゅう きんようび からて しあい  
 今週の金曜日、ミルコさんの空手の試合 \_\_\_\_\_ 行きますか？

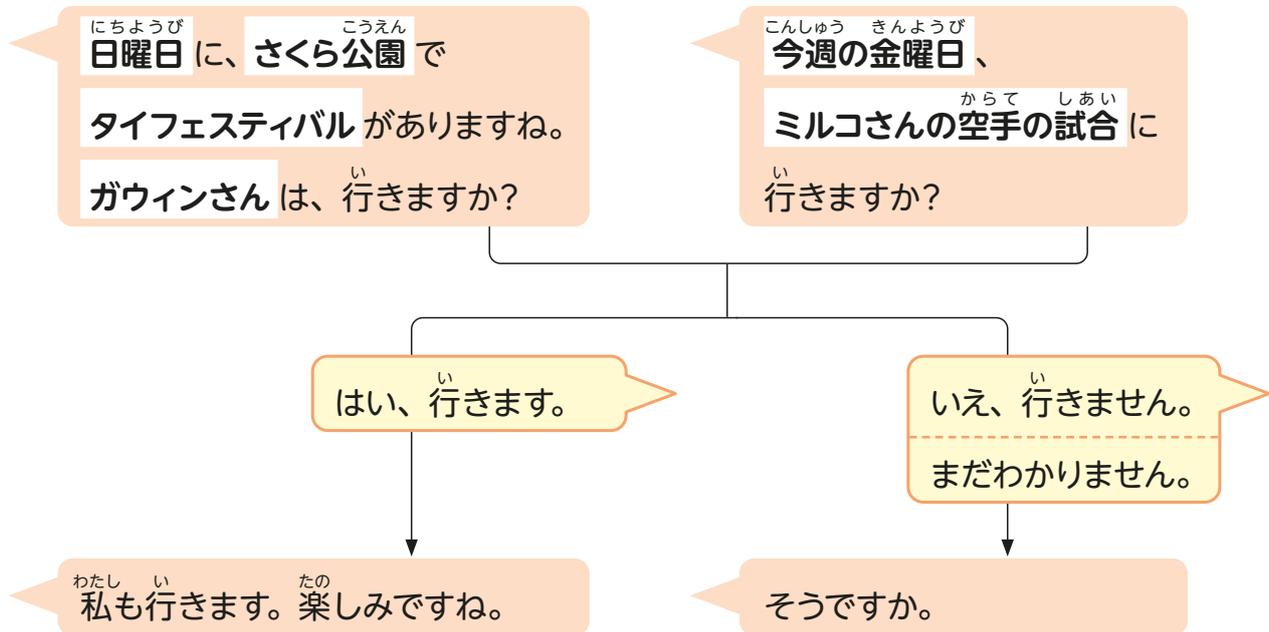
あした ぼうねんかい  
 明日の忘年会 \_\_\_\_\_ 行きますか？

❗ この「に」は、何を表していますか。➡ 文法ノート ②  
 O que você acha que に significa neste caso?

(2) 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。🔊 12-05 ~ 🔊 12-09  
 Atente-se às formas das expressões utilizadas e escute novamente o diálogo.

### 3 イベントに行くかどうか質問しましょう。

Pergunte se alguém irá ou não a um evento.



- (1) 会話を聞きましょう。🔊 12-12 🔊 12-13

Escute os diálogos.

- (2) シャドーイングしましょう。🔊 12-12 🔊 12-13

Faça shadowing dos diálogos.

- (3) 2の会話の内容で、練習しましょう。

Pratique utilizando as informações dos diálogos do item 2.

- (4) 知っている身近なイベントについて、ほかの人に、行くかどうか聞きましょう。

Pergunte a outra pessoa se ela irá ou não a um evento local.



### 3. いっしょに行きましょう

Can-do 50

あいて さそ 相手に誘ったり、誘われたりしたとき、自分の都合を言うことができる。  
 Conseguir dizer quando está disponível ao receber um convite ou convidar alguém para fazer algo.

#### 1 会話を聞きましょう。

Escute os diálogos.

▶ よにん ひと しょくば どうりょう さそ 4人の人が、職場の同僚を誘っています。

Quatro pessoas estão convidando os colegas de trabalho para alguma atividade.

#### (1) 誘っている人に注目して聞きましょう。

Escute os diálogos prestando atenção na fala de quem está fazendo os convites.

#### 1. 何に誘っていますか。a-d から選びましょう。

Para que atividade eles estão convidando as pessoas? Escolha entre as opções a-d.

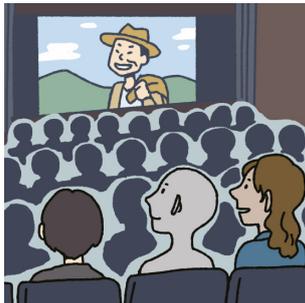
#### 2. いつですか。カレンダーを見ながら聞いて、日付を書きましょう。

Quando será a atividade? Escute o diálogo olhando o calendário e escreva a data.

a. 焼肉



b. 映画



c. ハイキング



d. 飲み会



月	火	水	木	金	土	日
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19

きょう  
今日

	①  12-14	②  12-15	③  12-16	④  12-17
1.				
2.	( ) 日	( ) 日	( ) 日	( ) 日

## 第12課 いっしょに飲みに行きませんか？

- (2) 誘われた人の答えに注目して、もういちど聞きましょう。いっしょに行くときは○を、行かないときは×を書きましょう。

Escute novamente o diálogo, prestando atenção na resposta da pessoa que foi convidada. Marque com "○" aqueles que aceitaram o convite, e com "×" aqueles que recusaram o convite.

①  12-14	②  12-15	③  12-16	④  12-17

- (3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。  12-14 ~  12-17

Verifique as palavras e escute os diálogos novamente.

いっしょに juntos | 今度 こんど na próxima vez | 今晚 こんばん esta noite  
 また今度 こんど Quem sabe numa outra vez.

かたち ちゅうもく  
形に注目

- (1) 音声を聞いて、\_\_\_\_\_にことばを書きましょう。  12-18  12-19

Escute a gravação e preencha as lacunas.

A: 今週、みんなで、ハイキングに行きます。

いっしょに \_\_\_\_\_ ?

B: いいですね。

B: いつですか？

A: 今度の土曜日です。

B: だいじょうぶです。

A: じゃあ、\_\_\_\_\_。

B: いつですか？

A: 来週らいしゅうの火曜日かようびです。

B: 火曜日かようびはちょっと……。

A: じゃあ、また今度こんど\_\_\_\_\_。

❗ あいて さそ 相手を誘うさそとき、どう言いっていましたか。 → 文法ノート③  
Que palavras as pessoas utilizaram para convidar alguém para algum evento ou atividade?

❗ いっしょいっしょに何かなにすることを伝つたえるとき、どう言いっていましたか。 → 文法ノート④  
Que expressão foi utilizada para transmitir que a pessoa iria fazer algo junto com outra?

みんなで、いっしょいっしょに焼肉やきにくを\_\_\_\_\_行きいませんか？

明日あしたの夜よる、さくらプラザえいがで映画えいががあります。

いっしょいっしょに\_\_\_\_\_行きいませんか？

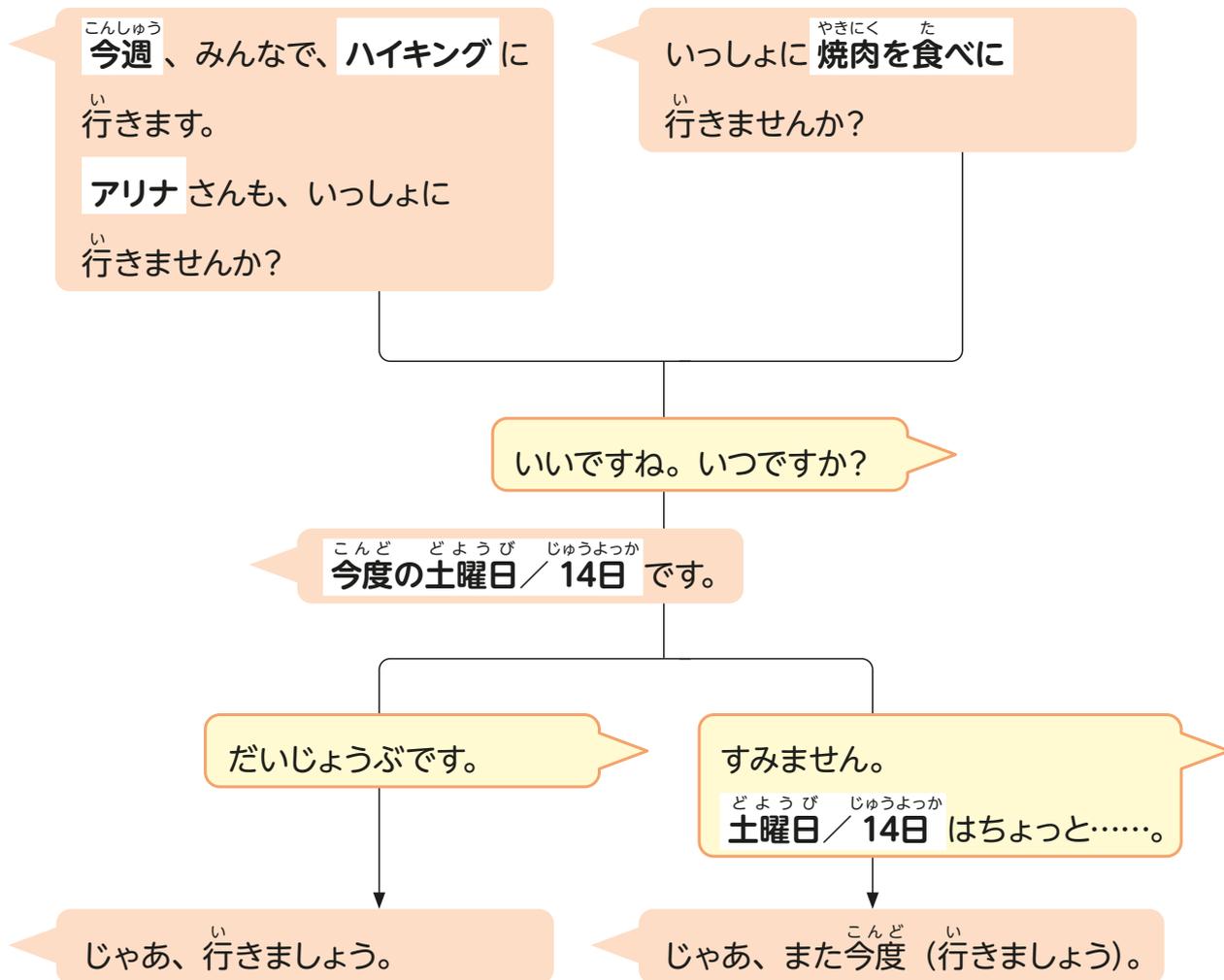
いっしょいっしょに\_\_\_\_\_行きいませんか？

❗ 「行きいませんか？」のまえ前のことなにばは、何あらわを表あらわしていますか。 → 文法ノート⑤  
O que expressa a palavra que vem antes de 行きいませんか？

(2) 形かたちに注ちゅう目もくして、会かい話わをもういきちど聞ききましょう。🔊 12-14 ~ 🔊 12-17  
Atente-se às formas das expressões utilizadas e escute novamente o diálogo.

## 第12課 | いっしょに飲みに行きませんか？

**2** <sup>とも</sup>友だちを<sup>さそ</sup>誘いましょう。  
Convide um amigo.



(1) <sup>かいわ</sup>会話を<sup>き</sup>聞きましょう。 🎧 12-20 🎧 12-21  
Escute os diálogos.

(2) シャドーイングしましょう。 🎧 12-20 🎧 12-21  
Faça *shadowing* dos diálogos.

(3) **1** <sup>かいわ</sup>の会話の内容で、<sup>ないよう</sup>練習<sup>れんしゅう</sup>しましょう。  
Pratique utilizando as informações dos diálogos do item **1**.

(4) <sup>みぢか</sup>身近なイベントに<sup>とも</sup>友だちを<sup>さそ</sup>誘いましょう。誘われた人は、そのイベントがいつあるかを<sup>き</sup>聞いて、  
<sup>じぶん</sup>自分の<sup>つごう</sup>都合を<sup>つた</sup>伝えましょう。  
Convide um amigo para um evento local. Quem for convidado deve perguntar quando será o evento e responder se poderá ir ou não.



## 4. さそ へんじ 誘いの返事

Can-do  
51

ゆうじん かんたん さそ よ へんじ か  
友人からの簡単な誘いのメッセージを読んで、返事を書くことができる。  
Conseguir escrever uma resposta a um amigo quando receber uma mensagem simples com um convite.

### 1 メッセージを送りましょう。

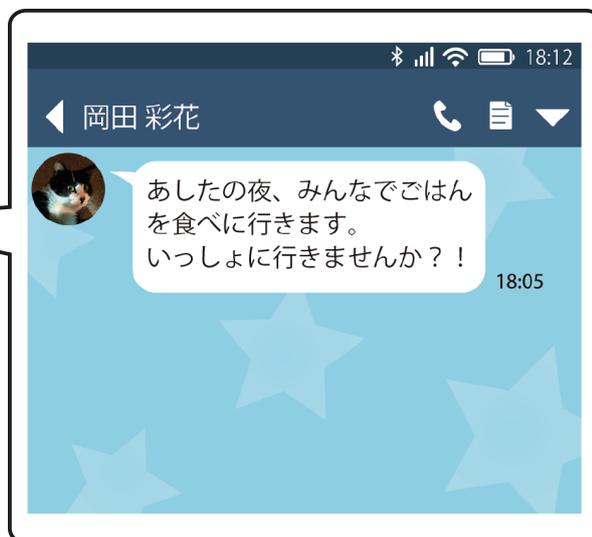
Envie uma mensagem.

▶ とも だちから、さそ いのメッセージが来ました。

Você recebeu uma mensagem de um amigo, com um convite para algum evento.

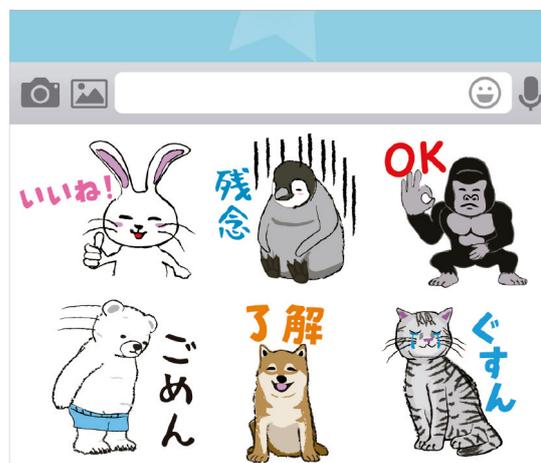
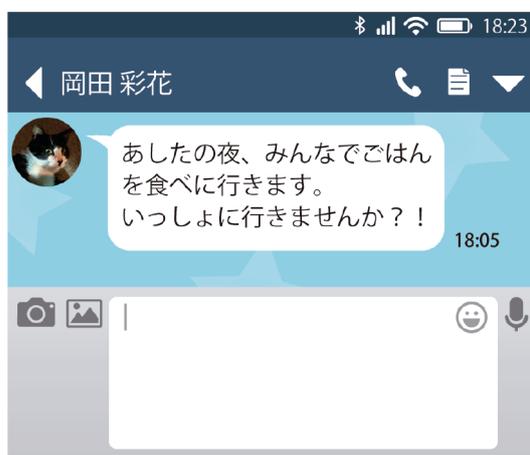
#### (1) とも だちからのメッセージを読みましょう。何の誘いですか。

Leia a mensagem de seu amigo. É um convite de que?



#### (2) へんじ のメッセージを送りましょう。また、いっしょに送るスタンプも選びましょう。

Envie uma resposta. Escolha também um sticker para enviar com a mensagem.



ちょうかい  
聴解スクリプト2. らいしゅう なつまつ  
来週、夏祭りがありますね

① 12-05

A : ガウィンさん、<sup>にちようび</sup>日曜日に、<sup>こうえん</sup>さくら公園で  
 タイフェスティバルがありますね。<sup>い</sup>行きますか？

B : はい、<sup>い</sup>行きます。

A : <sup>たの</sup>楽しみですね。

B : そうですね。

② 12-06

A : <sup>うちやま</sup>内山さん、<sup>らいしゅう</sup>来週、<sup>なつまつ</sup>夏祭りがありますね。

B : そうですね。

A : <sup>うちやま</sup>内山さんは、<sup>い</sup>行きますか？

B : いえ、<sup>い</sup>行きません。<sup>しごと</sup>仕事です。

A : そうですね。

③ 12-07

A : マヤさん、<sup>ようか</sup>8日に、<sup>こうりゅう</sup>交流パーティーがありますね。

B : へー、そうですね。どこにありますか？

A : <sup>かいしゃ</sup>会社のホールです。

B : ふーん。

A : マヤさんは、<sup>い</sup>行きますか？

B : ああ、まだわかりません。

④ 12-08

A : アントニオさん、<sup>こんしゅう</sup>今週の<sup>きんようび</sup>金曜日、<sup>からて</sup>ミルコさんの空手の  
<sup>しあい</sup>試合に行きますか？

B : もちろん、<sup>い</sup>行きます。

A : <sup>わたし</sup>私も行きます。<sup>たの</sup>楽しみですね。

B : そうですね。

⑤  12-09A：梁<sup>リョウ</sup>さん、明日<sup>あした</sup>の忘年会<sup>ぼうねんかい</sup>に行きますか？B：ああ、私<sup>わたし</sup>は行きません。A：そうですか。残念<sup>ざんねん</sup>です。

## 3. いっしょに行きましょう

①  12-14A：今週<sup>こんしゅう</sup>、みんなで、ハイキング<sup>はいきんぐ</sup>に行きます。

アリナさんも、いっしょに行きませんか？

B：どこですか？

A：六甲山<sup>ろっこうさん</sup>です。

B：いいですね。いつですか？

A：今度<sup>こんど</sup>の土曜日<sup>どようび</sup>です。

B：あさってですか？ だいじょうぶです。

A：じゃあ、行きましょう。

②  12-15A：ソリヤさん、みんなで、いっしょに焼肉<sup>やきにく</sup>を食<sup>た</sup>べに行きませんか？ マーヒルさんも、ジョバニさんも行きま<sup>い</sup>すよ。

B：いいですね。いつですか？

A：14日<sup>じゅうよっか</sup>です。B：来週<sup>らいしゅう</sup>の火曜日<sup>かようび</sup>ですね。火曜日<sup>かようび</sup>はちょっと……。  
すみません。A：そうですか。じゃあ、また今度<sup>こんど</sup>行きま<sup>い</sup>しょう。

③  12-16A：アニタさん、明日<sup>あした</sup>の夜<sup>よる</sup>、さくらプラザ<sup>えいが</sup>で映画があります。いっしょに見<sup>み</sup>に行き<sup>い</sup>ませんか？B：明日<sup>あした</sup>ですか？ いいですね。何<sup>なん</sup>の映画<sup>えいが</sup>ですか？A：「男<sup>おとこ</sup>はつらいよ」です。B：ふーん。何時<sup>なんじ</sup>からですか？A：7時半<sup>しち じはん</sup>からです。B：7時半<sup>しち じはん</sup>、だいじょうぶです。A：じゃあ、いっしょに行き<sup>い</sup>ましょう。④  12-17A：洪<sup>コウ</sup>さん、いっしょに飲<sup>の</sup>みに行き<sup>い</sup>ませんか？

B：いつですか？

A：今晚<sup>こんばん</sup>です。B：今日<sup>きょう</sup>？ すみません、今日<sup>きょう</sup>はだめです。A：そうですか。じゃあ、また今度<sup>こんど</sup>。

## 第12課 いっしょに飲みに行きませんか？

かん	じ	の	こ	と	ば
漢	字				

1 **読んで、意味を確認しましょう。**

Leia e confirme os significados.

ねん ～年	年	年	年
がつ ～月	月	月	月
にち ～日	日	日	日
きょう 今日	今日	今日	今日
こんしゅう 今週	今週	今週	今週
こんど 今度	今度	今度	今度

## 2 \_\_\_\_\_ の漢字に注意して読みましょう。

Leia atentando-se aos *kanji* sublinhados.

- ① 今週、みんなで映画に行きませんか？
- ② また、今度行きましょう。
- ③ 今日は、2021年12月31日です。

3 **上の \_\_\_\_\_ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。**

Digite as palavras sublinhadas acima utilizando o teclado de seu computador ou *smartphone*.

ぶんぽう  
文法ノート

①

【data e horário <sup>にちじ</sup>日時】に  
【lugar <sup>ばしょ</sup>場所】で

【evento イベント】があります

<sup>にちようび</sup>日曜日に、<sup>こうえん</sup>さくら公園で<sup>たいふ</sup>タイフェスティバルがありますね。

No domingo, haverá um festival da Tailândia no Parque Sakura, não é?

- Expressão utilizada para transmitir quando e onde acontecerá um evento.
- A data e horário são indicadas com o uso da partícula に tal como em <sup>にちようび</sup>日曜日に (no domingo), <sup>がつほつか</sup>12月20日に (no dia 20 de dezembro) e <sup>7じ</sup>7時に (às 7 horas). Entretanto, na linguagem oral, pode-se omitir o に ao falar. Além disso, palavras como <sup>あした</sup>明日 (amanhã), <sup>こんばん</sup>今晚 (esta noite) e <sup>らいしゅう</sup>来週 (semana que vem) não necessitam de に.
- O local de um evento é indicado com a partícula で, como em <sup>こうえん</sup>さくら公園で (no Parque Sakura).
- イベントなどがあることを伝えるときの言い方です。
- 日時は、「日曜日に」「12月20日に」「7時に」のように、助詞「に」を使って示します。ただし、話しことばでは省略される場合もあります。また、「明日」「今晚」「来週」のようなことばには、「に」はつけません。
- イベントの場所は、「さくら公園で」のように、助詞「で」を使って示します。

【例】 ▶ <sup>れい</sup>12月20日に、<sup>がつか</sup>会社で<sup>かいしゃ</sup>忘年会<sup>ぼうねんかい</sup>があります。

Exemplo No dia 20 de dezembro, haverá uma festa de fim de ano na empresa.

▶ <sup>まいあさ</sup>毎朝、<sup>しちじ</sup>7時に<sup>ちょうらい</sup>朝礼があります。

Todas as manhãs, há reunião às 7 horas.

▶ A : <sup>あした</sup>明日、<sup>なつまつ</sup>夏祭りがありますね。

Amanhã, haverá um festival de verão, não é?

B : そうですか。どこでありますか？

Ah, é? Onde será?

A : <sup>ちゅうおうこうえん</sup>中央公園です。

No Parque Chuoo.

◆ Partículas **で** e **に** indicando lugar 場所を示す助詞「で」と「に」

As partículas **で** e **に** indicam lugar. A utilização de ambas dependerá do significado do verbo.

「場所」を示す助詞には「で」と「に」があります。どちらを使うかは、動詞が表す意味によって決まります。

に	local de permanência, estadia 滞在の場所	とうきょう す 東京に <u>住んでいます</u> 。 Moro em Tóquio.
	local de existência 存在の場所	でんし A: 電子レンジは、どこに <u>あります</u> か？ Onde há um forno de microondas? しょくどう B: 食堂に <u>あります</u> 。 No refeitório
で	local de uma ação 動作・行為の場所	こうえん 公園 <u>で</u> サッカーを <u>します</u> 。 Jogo futebol no parque.
	local de um evento イベントの場所	こんばん ちゅうおうこうえん なつまつ 今晚、中央公園 <u>で</u> 夏祭りが <u>あります</u> 。 Hoje à noite, haverá um festival de verão no Parque Chuoo.

## ②

## Nに行きます

あした ぼうねんかい い  
明日の忘年会に行きますか？  
Você vai à festa de final de ano amanhã?

- Esta expressão indica o objetivo de ir a algum lugar. Nesta lição, é utilizada ao perguntar se a pessoa vai ou não a um evento ou algo similar.
- A partícula **に** indica o objetivo quando aparece após um substantivo que representa uma ação ou evento, tal como 買い物 (compras), 散歩 (passeio), 映画 (filme), パーティー (festa) e 試合 (disputa). Utiliza-se junto com o verbo 行く (ir).
- 行く目的を表す言い方です。この課では、イベントなどに行くかどうかをたずねるときに使っています。
- 助詞「に」は、買い物、散歩、映画、パーティー、試合のような、行為やイベントを表す名詞のあとにつくとき、目的を示します。動詞「行く」といっしょに使います。

れい  
【例】 ▶ 毎朝、散歩に行きます。  
Exemplo Todas as manhãs, vou dar uma caminhada.

▶ あさって、友達と映画に行きます。  
Depois de amanhã, irei assistir a um filme com meu/minha (s) amigo(a)(s).

▶ A: 田中さんのサッカーの試合に行きますか？  
Você vai ao jogo de futebol do Tanaka-san?

B: もちろんです。  
Com certeza.

3

## V- ませんか？

いっしょに行きませんか？

Você gostaria de ir comigo?

- Expressão usada para fazer um convite a uma pessoa.
- Substitui-se **ます** de um verbo na forma **マス** por **ませんか?**, elevando a entonação ao falar. Nesta lição, será estudada somente a frase **行きませんか?** [gostaria de ir?].
- 相手を誘うときの言い方です。
- 動詞のマス形の語尾「ます」を「ませんか？」に変えて、上昇イントネーションで発音します。この課では、「行きませんか？」という言い方だけ取り上げます。

**【例】** ▶ A：これから、**昼ご飯**に行きます。いっしょに行きませんか？  
Exemplo Eu estou indo almoçar. Gostaria de ir comigo?

B：いいですね。  
Vou sim.

▶ A：**日曜日**、いっしょに**買い物**に行きませんか？  
Você quer ir fazer compras comigo no domingo?

B：すみません。**日曜日**はちょっと…。  
Desculpe-me. Domingo não posso.

A：そうですか。じゃあ、また**今度**。  
Certo. Então numa outra vez.

4

## V- ましょう

また**今度**行きましょう。

Então vamos outro dia

- Expressão utilizada ao propor fazer algo junto com uma pessoa. Nesta lição, é utilizada para confirmar que você vai fazer algo junto após ser convidado (exemplo ①), ou para sugerir fazer algo numa outra ocasião depois de ter seu convite negado (exemplo ②).
- Também é utilizada para encorajar a ação de uma pessoa, tal como em **はじめましょう** (vamos começar) e **ちょっと、休みましょう** (vamos descansar um pouco).
- いっしょに何かをすることを提案したり伝えたりするときの言い方です。この課では、誘われたときいっしょに行くことを確認したり (例①)、断られたとき次の機会にすることを提案したり (例②) するのに使っています。
- 「はじめましょう。」「ちょっと、休みましょう。」のように、相手の行動を促すときにも使います。

**【例】** ▶ ① A：**今度**、**みんな**で、**ハイキング**に行きませんか？  
Exemplo Você gostaria de ir fazer uma trilha com o pessoal um dia desses?

B：いいですね。**行きましょう**。  
Sim, seria legal. Vamos.

- ▶ ② A : 明日、みんなで、ご飯に行きませんか？  
Gostaria de ir comer com o pessoal amanhã?
- B : 明日はちょっと…。  
Desculpe-me, amanhã não dá.
- A : そうですか。じゃあ、また今度行きましょう。  
Certo. Bem, então vamos outro dia.

## 5

## V- に行きます

みんなで、いっしょに焼肉を食べに行きませんか？  
Vamos todos juntos comer carne na grelha?

- Expressão utilizada para dizer o objetivo de ir a algum lugar, utilizando um verbo. Nesta lição, é utilizada ao convidar alguém com a forma V-に行きませんか? (gostaria de ir ...?).
- Remove-se ます do verbo na forma マス e adiciona-se a partícula に no final, como em 食べに. É semelhante à estrutura gramatical ② Nに行きます, mas no lugar do N (substantivo) aparece uma locução verbal.
- Expressões como 食べに行く (ir comer) 見に行く (ir ver) e 聞きに行く (ir ouvir) são utilizadas frequentemente. 飲みに行く (ir beber) significa ir a um estabelecimento para tomar bebida alcoólica.
- 動詞を使って行く目的を表す言い方です。この課では、「V-に行きませんか?」の形で、相手を誘うときに使っています。
- 「食べに」のように、動詞のマス形から「ます」を取った形に、助詞「に」をつけます。文法②の「Nに行きます」のN (名詞) の部分が動詞表現になった形です。
- 「食べに行く」「見に行く」「聞きに行く」などがよく使われます。「飲みに行く」は、お店にお酒を飲みに行くことを意味します。

【例】 ▶ A : 金曜日の夜、ジャズを聞きに行きませんか？  
Exemplo Você quer ir ouvir jazz na sexta-feira à noite?

B : いいですね。  
Sim, vamos.

- ▶ A : 今晚、飲みに行きませんか？  
Gostaria de ir beber hoje à noite?
- B : すみません。今晚はだめです。  
Desculpe-me. Hoje à noite, não dá.

日本の生活  
TIPS

なつまつ

## 夏祭り Festivals de verão

Por volta dos meses de julho a agosto, festivais de verão são realizados em todo o Japão. Turistas de todo o país visitam os locais de eventos famosos como o Festival Nebuta em Aomori, o Festival Tanabata em Sendai, o Festival Gion em Quioto, o Awa Odori em Tokushima e outros.

No entanto, festivais menores realizados em templos e outros locais também são um evento anual importante para os moradores de cada região.

Nos festivais de verão, muitas barraquinhas são montadas. Essas incluem barracas de comida, como *yakisoba* e *okonomiyaki*, barracas de doces, como algodão doce e *choco banana* (bananas recobertas de chocolate), barracas com máscaras e outros brinquedos, barracas de tiro ao alvo e de pesca de peixinhos dourados. Em alguns festivais, também há *bon odori* (dança do festival *obon*) e exibições de fogos de artifício. Se houver um festival no seu bairro, sinta-se à vontade para participar.

Nebuta Festival (Aomori)  
ねぶた祭り (青森)Festival Tanabata (Sendai)  
七夕祭り (仙台)Festival Gion (Quioto)  
祇園祭 (京都)Festival Awa Odori (Tokushima)  
阿波踊り (徳島)Choco banana  
チョコバナナPesca de  
peixinhos dourados  
金魚すくい

7月から8月ごろには、日本各地で夏祭りが行われます。青森の「ねぶた祭り」、仙台の「七夕まつり」、京都の「祇園祭」、徳島の「阿波踊り」など、有名な祭りには、全国から観光客が祭りを見に訪れます。

しかし、こうした大規模なものではなく、地域の神社などで開かれる夏祭りも、地元の住民にとっては欠かせない毎年のイベントになっています。

夏祭りには、たくさんの屋台が出ます。焼きそばやお好み焼きのような食べ物の屋台から、わたあめやチョコバナナなどのお菓子の屋台、お面などのおもちゃの屋台、射的や金魚すくいのようなゲームの屋台など、さまざまな屋台を楽しむことができます。盆踊りや花火大会があることもあります。近所で祭りがあったら、気軽に参加してみるといいでしょう。

にほん やま

## 日本の山 Montanhas japonesas

Com as áreas montanhosas ocupando 70% do território nacional, pode-se dizer que o Japão é um país com muitas montanhas. O arquipélago japonês tem uma série de cordilheiras de montanhas altas que se alinham como uma espinha dorsal. Estendem-se da província de Toyama até a província de Shizuoka, passando pelas províncias de Nagano e Gifu, e são conhecidas como "Alpes Japoneses". Dividem-se em Alpes do Norte, Alpes Centrais e Alpes do Sul.

A maior parte das montanhas no Japão pode ser escalada sem o uso de equipamento profissional, como pontas de ferro nas botas e machado de gelo. Se a escalada for durante a temporada de verão, até mesmo pessoas comuns conseguem escalar montanhas nos Alpes japoneses, embora isso exija uma certa quantidade de equipamento. (Entretanto, para quem não tiver experiência, recomenda-se escalar junto com um guia).

Também há muitas montanhas próximas das cidades que são mais fáceis de escalar. Por exemplo, o Monte Takao e o Monte Tsukuba, na região de Kanto, e o Monte Rokko, na região de Kansai, podem ser escalados em apenas um dia e são populares para fazer trilhas.

Uma das características das montanhas do Japão é que existem muitos vulcões. Em decorrência disso, existem muitas nascentes de água quente nas montanhas e no sopé das montanhas. Uma das melhores coisas sobre escaladas e caminhadas no Japão é poder entrar nas nascentes de água quente ao pé da montanha e relaxar depois de um dia de escalada.

日本の国土の70%は山地で、日本は山が多い国であると言えます。日本列島には、高い山脈が背骨のように連なっています。富山県から長野県、岐阜県を経て静岡県にまたがる高い山脈は、「日本アルプス」と呼ばれ、北アルプス、中央アルプス、南アルプスに分かれています。日本には、登山家がアイゼンやピッケルを持って登らないと登れないような山はほとんどなく、夏の登山シーズンであれば、ある程度の装備は必要ですが、一般の人でも日本アルプスの山に登ることも可能です（ただし、経験のない人は、ガイドをつけることをお勧めします）。

もっと気軽に登れる近郊の山もたくさんあります。関東の高尾山や筑波山、関西の六甲山などの山は、日帰りでも登れることから、ハイキングにも人気があります。

日本の山の特徴として、火山が多いことも挙げられます。そのため、山中、山麓には温泉がわいています。登山のあと、山麓の温泉に浸かって山の疲れをゆっくりいやすことができるのは、日本の登山やハイキングのいい点です。

### As três montanhas mais altas do Japão 日本の高い山ベスト3

<p>1. Monte Fuji ふじさん 富士山</p> <p>(3776 m)</p> 	<p>2. Monte Kitadake (no Alpes do Sul) きただけ みなみ 北岳 (南アルプス)</p> <p>(3193 m)</p> 	<p>3. Monte Hotakadake (no Alpes do Norte) ほたかだけ きた 穂高岳 (北アルプス)</p> <p>(3190 m)</p> 
--	---	--



## ● おとこ 『男はつらいよ』 シリーズ A série "Otoko wa Tsurai yo"



A série de filmes "Otoko wa Tsurai yo" ("É duro ser homem") é protagonizada pelo ator Atsumi Kiyoshi, que faz o papel de Kuruma Torajiro, o "Tora-san". Foi escrita e dirigida por Yamada Yoji. Desde o lançamento do primeiro filme em 1969 até 2019, quando foi lançado "Otoko wa Tsurai yo - Okaeri Tora-san", foram produzidos 50 filmes. Foi registrada no Livro dos Recordes do Guinness como a mais longa série cinematográfica. Até 1995, quase todos os anos um novo filme era lançado. Com a morte de Atsumi em 1996, a série terminou. Porém, em 2019, em comemoração aos 50 anos da série, o 50º. filme foi produzido.

Tora-san, o personagem principal, nasceu em Shibamata, no centro de Tóquio e trabalha como vendedor ambulante. É uma pessoa um tanto excêntrica, que ora briga com a família em Shibamata, ora se mete em problemas com pessoas que conhece em suas viagens.

Na maior parte das vezes, Tora-san apaixonava-se por uma mulher, mas é rejeitado no final. Embora os filmes sejam um pouco antigos, estão cheios de elementos da vida dos japoneses, tais como o senso de dever, as emoções e o romance. Assistir aos filmes do Tora-san pode ser uma oportunidade para refletir sobre o Japão e os japoneses.

A série "Otoko wa Tsurai yo" pode ser vista gratuitamente em alguns serviços de *streaming* ao se registrar como usuário. Há também *websites* onde pode ser alugada por valor pequeno.

映画『男はつらいよ』シリーズは、俳優渥美清が演じる車寅次郎、通称「寅さん」という男性を主人公とする映画シリーズです。原作、監督は山田洋次。1969年公開の第1作『男はつらいよ』から、2019年公開の『男はつらいよ お帰り寅さん』まで、50の作品があり、作品数が最多の映画シリーズとして、ギネスブックに載っています。1995年までは、ほぼ毎年1本ずつ作られて公開されていました。1996年の渥美の死によってシリーズは終了しましたが、2019年に、シリーズ50周年を記念して、50作目が作られました。

主人公の寅さんは、東京の下町、柴又の生まれで、職業はテキ屋。常識にとらわれない、ちょっと変わった性格の持ち主で、地元の柴又で家族とケンカをしたり、旅先でいろいろな人と知り合って問題を起こしたりします。たいていは、寅さんが女性を好きになるけれど、最後にはふられるというパターンです。時代は少し古いですが、映画には、日本人の「義理」や「人情」、恋愛の駆け引きなど、さまざまな要素があふれています。寅さんの映画を見れば、日本や日本人について考える機会にもなるかもしれません。

『男はつらいよ』シリーズは、登録すれば無料で見られる動画配信サービスもありますし、安くレンタルできるサイトもあります。

## ● からて 空手 Caratê

O caratê é uma arte marcial japonesa que teve origem em Okinawa. Ao contrário do judô e do aikidoo, baseia-se principalmente em ataques com golpes como socos e pontapés. Hoje em dia, está dividido em muitos estilos diferentes. Nos estilos tradicionais, as regras de luta baseiam-se no princípio de *sundome* (parar o golpe imediatamente antes de atingir o oponente), e a ênfase está no *kata* (forma), no qual a pessoa executa um conjunto de técnicas em sequência. Shotokan, Wado-ryu, Shito-ryu e Goju-ryu são conhecidas como as "quatro grandes escolas".

Por outro lado, existem outros estilos de caratê no quais se atinge realmente o adversário numa luta, e que são chamados caratê *full-contact*. Dependendo do estilo, os participantes podem ou não utilizar equipamento de proteção e luvas, e podem ou não atingir o rosto do oponente. Alguns praticantes de caratê *full-contact* chegam a participar em competições de artes marciais mistas. O caratê Kyokushin é uma das escolas de caratê *full-contact* mais difundidas no mundo.



Se desejar aprender caratê no Japão, você poderá facilmente encontrar um *dojo* local pesquisando na *internet*. No entanto, como mencionado acima, existe uma grande diferença entre estilos tradicionais e de *full-contact*. Assim, verifique cuidadosamente antes de ir.

空手は、沖縄を発祥とする日本の武道です。柔道や合気道と違って、拳で突いたり、足で蹴ったりという打撃による攻撃が主です。

現在、空手はさまざまな流派に分かれています。伝統的な流派では、試合では相手に直接当てない「寸止め」のルールが採用され、また1人で決まった技を順番に演じる「型」が重視されています。代表的な流派として、松濤館、和道流、糸東流、剛柔流が「四大流派」と呼ばれています。

一方、試合で相手に実際に攻撃を当てる流派もあり、「フルコンタクト空手」と呼ばれます。防具やグローブをつけるかどうか、顔への攻撃があるかどうかなどは、流派によって違います。フルコンタクト空手の選手の中には、空手の枠を越えて、打撃系総合格闘技の試合に出場する人もいます。世界に広まっている「極真空手」は、このフルコンタクト空手の流派です。

日本で空手を習いたい場合は、インターネットで検索すると、地元の道場がすぐに見つかると思います。ただし、上に書いたように伝統系の流派とフルコンタクト系の流派では大きく違いますので、よく確認してから行きましょう。